



Prot. n. 1042 GZ/bb dell'11/12/2008

Alle Aziende Interessate  
Alle Associazioni imprenditoriali  
Ai Consorzi Export

Alla cortese attenzione  
del Responsabile Export

## **Partecipazione collettiva di aziende modenesi alla Fiera Internazionale di Tripoli (Libia), 2/12 aprile 2009**

Nell'ambito delle attività promozionali previste per il prossimo anno, Promec, l'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Modena per l'internazionalizzazione, intende organizzare la partecipazione collettiva di aziende modenesi alla fiera in oggetto dedicata ai settori dei beni strumentali, dei beni di consumo durevoli e di largo consumo, nell'ambito della collettiva italiana curata dall'ICE (Istituto per il Commercio Estero). La fiera viene considerata la manifestazione più rappresentativa della vetrina del "Made in Italy" nella grande Giamahiria libica.

Negli ultimi anni la Libia, per favorire il proprio sviluppo, ha dimostrato un notevole interesse e una graduale crescente collaborazione con il mondo occidentale. E' di estrema importanza, nei rapporti politico economici tra Italia e Libia, l'accordo firmato il 30 agosto 2008 dal Presidente del Consiglio Berlusconi ed il Col. Gheddafi che stabilisce un pagamento, da parte italiana, di 250 milioni di dollari americani all'anno, per i prossimi 20 anni, che finanzieranno "infrastrutture di base", richieste dal governo libico e realizzate solo ed esclusivamente da aziende italiane.

Per approfondimenti sulla congiuntura economica libica si veda il sito dell'ICE  
<http://www.ice.gov.it/estero2/tripoli/congiuntura.pdf>.

### **I settori prioritari per le esportazioni italiane in Libia sono:**

- la meccanizzazione agricola (agricoltura, zootecnia e pesca);
- la catena del freddo;
- le macchine per imballaggio e confezionamento;
- le macchine per la lavorazione del marmo;
- le macchine utensili per la lavorazione dei metalli;
- le macchine per la lavorazione della plastica;
- le macchine per il legno;
- le infrastrutture;
- i servizi turistici e le telecomunicazioni;
- i mobili;
- l'abbigliamento ed i beni di consumo in genere;
- i materiali e macchinari per l'edilizia;
- i prodotti alimentari.

La partecipazione alla Fiera è comunque aperta a tutti i settori dei beni strumentali, dei beni di consumo durevoli e di largo consumo.

## **QUOTA DI PARTECIPAZIONE**

**La quota di partecipazione fissata dall'ICE per uno stand di 12 mq. sarà pari a € 1.860,00 e comprenderà:**

- affitto area espositiva;
- allestimento/arredamento che, per uno stand base di mq.12, sarà composto da: strutture modulari, fascione con ragione sociale della ditta, moquette, 1 tavolo, 3-4 sedie, 1 mobiletto porta pratiche, 1 appendiabiti, 1 cestino. Dietro richiesta potranno essere forniti arredamenti aggiuntivi (vetrine, cubi espositivi, mensole ecc.)
- illuminazione, presa elettrica, consumi elettrici;
- pulizia dello stand e vigilanza campionario.
- assicurazione incendio/furto del campionario esposto nello stand dal 2 al 12 aprile 2009.

**Non saranno accettate richieste inferiori a 12 mq..**

Nell'ambito dell'Area coordinata dall'Isituto, Promec organizza una partecipazione collettiva di imprese modenesi supportando un costo pari al 30% dello stand allestito (€ 558,00); l'azienda potrà richiedere uno stand con una metratura superiore, compatibilmente con l'area a disposizione ma, per i metri eccedenti, si farà carico del costo effettivo (ovvero € 155,00/mq).

## **SERVIZI FORNITI DALL'ICE**

- ⇒ **AZIONI DI COMUNICAZIONE** (iscrizione catalogo ufficiale della fiera e realizzazione di un catalogo ICE, con l'inserimento delle aziende della collettiva);
- ⇒ **ASSISTENZA IN FIERA** (servizio di assistenza con hostess, interpreti e trade analyst locali; Internet, telefono, fax, fotocopiatrice).

Resteranno a totale carico degli espositori tutte le spese e le prestazioni non espressamente indicate (ad esempio spese di viaggio e soggiorno, spedizione e sdoganamento campionario ecc.).

Si ricorda che potranno essere presentati in fiera **esclusivamente prodotti "MADE in ITALY"**.

**Si fa presente, inoltre, che non potranno essere esportati in Libia i seguenti prodotti:**

Maiali vivi, pelli grasse e derivati del maiale; Alcool e bevande alcoliche di tutti i tipi; Carne in scatola per uso alimentare; Pesce congelato, escluso quello utilizzato per uso industriale (tonno); Uova, per consumo alimentare, volatili di ogni specie, eccetto che per allevamento; Semi di cetriolo; Frutta fresca, olio d'oliva, verdure fresche, congelate, secche e macinate per il consumo alimentare, eccetto i legumi secchi; Acqua minerale gassata; Autobus per il trasporto di meno di 30 persone e costruiti oltre 5 anni prima dell'anno d'importazione, motoveicoli e autoveicoli da 5 a 40 tonnellate costruiti 10 anni prima di quello d'importazione; Lamiera lavorate di ferro; Fazzoletti di carta esclusi i tovagliolini ad uso alimentare e la carta igienica da bagno; Scope manuali con asta; Soda caustica o varechina; Copri-serre di plastica, tubi in PVC, esclusi quelli per irrigazione a gocce; Lievito per pane che contenga potassio.

## **VISTI DI ENTRATA IN LIBIA**

Per ottenere il visto di entrata in Libia, l'iter amministrativo richiede diverso tempo (40/45 giorni) e un rispetto scrupoloso delle procedure. Le indicazioni di norma da rispettare sono le seguenti:

- è necessario l'invito dell'Ente Fiera o di agenti/rappresentanti libici;
- il passaporto deve essere valido per ulteriori 6 mesi dall'entrata in Libia;

· il passaporto deve riportare il c.d. "timbro bilingue" (la traduzione in lingua araba dei dati anagrafici risultanti dal passaporto). Le Questure effettivamente in possesso del necessario timbro bilingue sono: Roma, Milano, Palermo, Bari, Bologna, Firenze, Genova, Napoli, Torino, Venezia e Verona.

· il passaporto non deve riportare alcun timbro israeliano;

Il passaporto dovrà essere consegnato all'Ufficio consolare libico in Italia (Roma) corredato da un modulo di richiesta visto (fornito dallo stesso consolato) accompagnato da n° 2 fotografie formato tessera, solo dopo aver ottenuto l'invito da parte dell'Ente Fiera o di agenti/rappresentanti libici.

**Ulteriori dettagli relativi alla procedura di rilascio del visto, alle strutture alberghiere e alla spedizione del campionario saranno oggetto di successive comunicazioni.**

### **MODALITA' DI PARTECIPAZIONE ALLA COLLETTIVA MODENESE**

Le ditte interessate a partecipare alla fiera in parola nell'ambito della collettiva modenese sono invitate a comunicare la propria adesione restituendo a Promec **l'allegato modulo debitamente compilato al numero di fax 059/208520 entro martedì 20 gennaio 2009** unitamente alla copia del bonifico bancario attestante il pagamento della quota di partecipazione in relazione ai metri quadri richiesti (es. per uno stand di 12 mq., l'importo dovuto è di € 1.302,00, salvo conguaglio a ricevimento fattura definitiva).

Unitamente alla domanda di ammissione dovranno essere inviate all'indirizzo e-mail [barbara.bisi@mo.camcom.it](mailto:barbara.bisi@mo.camcom.it):

- la descrizione sintetica della produzione in italiano, in un massimo di 15 parole, eventuale agente/distributore in Libia e relativo indirizzo utilizzando l'accuso modulo ICE;
- il logo aziendale a colori, in formato JPG alta risoluzione (min. 300 dpi), TIFF, PDF o AI

Tenuto conto del limitato numero di posti, farà fede, ai fini dell'accettazione delle adesioni, la data di arrivo della domanda di partecipazione; le domande saranno accettate fino ad esaurimento delle aree espositive messe a disposizione dall'ICE, favorendo la partecipazione del maggior numero possibile di aziende. Non saranno accettate le domande pervenute da parte di aziende morose nei confronti della Scrivente e/o dell'Istituto.

PROMEC si riserva inoltre di attuare l'iniziativa a fronte di un congruo numero di ditte partecipanti: in caso di annullamento della collettiva modenese la quota versata verrà interamente restituita. Nel caso in cui l'area assegnata sia inferiore all'area richiesta, l'importo relativo alla differenza di area verrà restituito.

Restando a disposizione per ogni ulteriore informazione (att. Barbara Bisi, ☎ 059 208269, 📠 059 208520, ✉: [barbara.bisi@mo.camcom.it](mailto:barbara.bisi@mo.camcom.it)), si porgono distinti saluti.

**IL DIRETTORE**  
**(dr. Giancarlo Zanni)**



A PROMEC

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI MODENA, VIA GANACETO 113 - 41100 MODENA (FAX 59/208520)

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA FIERA INTERNAZIONALE DI TRIPOLI  
Tripoli - 2/12 aprile 2009**

RAGIONE SOCIALE.....

VIA.....N.....

C.A.P.....CITTA'.....PROV.....

TELEFONO .....FAX.....E-MAIL.....

WEBSITE.....P.IVA.....CF.....

SETTORE.....

PRODUZIONE (*Breve descrizione in italiano e inglese*).....

.....

.....

PERSONA DI RIFERIMENTO.....

Con la presente si fa richiesta a PROMEC di essere ammessi a partecipare alla **Fiera Internazionale di Tripoli, Tripoli, 2/12 aprile 2009, nell'ambito della collettiva modenese.**

MQ. RICHIESTI .....

EVENTUALI SERVIZI TECNICI (es. aria compressa, allacciamento acqua, ecc.).....

.....

.....

Con la presente domanda, l'azienda:

- dichiara di accettare fin d'ora e di rispettare integralmente, tutte le istruzioni, modalità e regole emanate da PROMEC indicate nelle circolari relative a questa iniziativa;
- autorizza PROMEC ad acquistare l'area allestita necessaria per lo svolgimento della manifestazione;
- allega copia del bonifico bancario a favore di PROMEC, C/C 000001453232, "Banca Popolare Emilia Romagna" IBAN IT36 - CIN M - ABI 05387, CAB 12900 per un importo pari alla quota di partecipazione;
- si impegna a rimborsare a PROMEC l'eventuale spesa supportata per l'acquisto dell'area allestita ed altri oneri nel caso in cui, per qualsiasi motivo, rinunci a partecipare alla manifestazione.
- prende atto che, a far data dal 2007, per la stessa fiera, non può richiedere il supporto economico per più di tre anni consecutivi e per più di una edizione in uno stesso anno.

formativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03 "Codice in materia di protezione dei dati personali" I dati acquisiti saranno registrati e conservati nella nostra Banca Dati (visibile nel sito [www.expomo.com](http://www.expomo.com)), e saranno oggetto di trattamento manuale ed elettronico per le seguenti finalità: a) invio di materiale informativo su iniziative e servizi per l'internazionalizzazione, b) invio di informazioni per le attività formative, c) gestione amministrativo-contabile, d) realizzazione di sondaggi per i ns. servizi. Nell'ambito di tali iniziative, i dati in questione, saranno utilizzati per aggiornare il nostro sito, potranno essere comunicati a enti, istituzioni e associazioni di categoria, ad aziende coinvolte nella stessa iniziativa, e infine, su richiesta, potranno essere oggetto di diffusione in Italia e all'estero. Sono riconosciuti i diritti cui all'articolo 7 del D.Lgs. 196/03, per cui si potrà richiedere, in ogni momento, l'aggiornamento, l'integrazione, la cancellazione totale o parziale dei dati aziendali, scrivendo a: PROMEC - Azienda Speciale della CCAA MO, Via Ganaceto 113, 41100 Modena o alla casella di posta elettronica [expomo.com@mo.camcom.it](mailto:expomo.com@mo.camcom.it) Alla c.a. Responsabile Privacy.

Data

Timbro e firma  
del Legale Rappresentante

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Istituto nazionale per il Commercio Estero

## MODULO COMUNICAZIONE DATI AZIENDALI

Da inoltrare entro il **23 GENNAIO 2009** a:

**DIPARTIMENTO PROMOZIONE DELL'INTERNAZIONALIZZAZIONE  
AREA PROGETTI SPECIALI**

FAX 06.89281121

c.a. Dr. Alessandro Greco

**PARTECIPAZIONE COLLETTIVA ALLA FIERA INTERNAZIONALE DI TRIPOLI 2009 –  
Tripoli, 02-12/04/2009**

**RAGIONE SOCIALE AZIENDA:**

**DENOMINAZIONE DA INSERIRE IN CATALOGO E SUL FASCIONE STAND:**

**BREVE DESCRIZIONE DELLA PRODUZIONE (IN ITALIANO, MAX 15 PAROLE):**

**EVENTUALE AGENTE/DISTRIBUTORE IN LIBIA E RELATIVO INDIRIZZO:**

Inviare inoltre il logo aziendale a colori, in formato JPG alta risoluzione (min. 300 dpi), TIFF, PDF o AI, all'e-mail [progetti.speciali@ice.it](mailto:progetti.speciali@ice.it)

**Firma:**